

SPRAWOZDANIE

**dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia
w Miejscu Pracy za rok budżetowy 2009, wraz z odpowiedziami Agencji**

(2010/C 338/09)

SPIS TREŚCI

	<i>Punkt</i>	<i>Strona</i>
WPROWADZENIE	1–2	47
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI	3–12	47
UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI	13–14	48
Tabela		49
Odpowiedzi Agencji		51

WPROWADZENIE

1. Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy (zwana dalej Agencją), z siedzibą w Bilbao, została ustanowiona na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 2062/94 z dnia 18 lipca 1994 r.⁽¹⁾. Zadaniem Agencji jest gromadzenie i rozpowszechnianie informacji dotyczących priorytetów krajowych i unijnych w dziedzinie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia w miejscu pracy, wspieranie właściwych organów krajowych i unijnych przy określaniu i wdrażaniu polityk oraz informowanie o działaniach prewencyjnych⁽²⁾.

2. Budżet Agencji na 2009 r. wyniósł 15 mln euro, w przybliżeniu tyle samo, co budżet na rok poprzedni. Liczba zatrudnionych przez Agencję pracowników wyniosła na koniec roku 68, w porównaniu z 64 w roku poprzednim.

POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Na mocy postanowień art. 287 ust. 1 akapit drugi Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Trybunał zbadał roczne sprawozdanie finansowe⁽³⁾ Agencji, składające się ze sprawozdania finansowego⁽⁴⁾ oraz ze sprawozdań z wykonania budżetu⁽⁵⁾ za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2009 r., jak również legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

4. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002⁽⁶⁾.

Zadania dyrektora

5. Jako urzędnik zatwierdzający, dyrektor realizuje dochody i wydatki budżetu zgodnie z przepisami finansowymi Agencji, na własną odpowiedzialność oraz w granicach zatwierdzonych środków⁽⁷⁾. Dyrektor odpowiada za

⁽¹⁾ Dz.U. L 216 z 20.8.1994, s. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 1112/2005 z dnia 24 czerwca 2005 r. (Dz.U. L 184 z 15.7.2005, s. 5).

⁽²⁾ Do celów informacyjnych w tabeli skrótowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

⁽³⁾ Do sprawozdania tego dołączone jest sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w ciągu roku, zawierające między innymi wskaźnik wykorzystania środków oraz zestawienie informacji o przesunięciach środków pomiędzy różnymi pozycjami budżetowymi.

⁽⁴⁾ Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku dochodów i wydatków, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w kapitale oraz załącznika zawierającego opis istotnych zasad rachunkowości i inne informacje dodatkowe.

⁽⁵⁾ Sprawozdanie z wykonania budżetu zawiera rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikiem.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Art. 33 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. (Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72).

ustanowienie⁽⁸⁾ struktury organizacyjnej oraz systemów i procedur zarządzania i kontroli wewnętrznej, związanych ze sporządzaniem ostatecznego sprawozdania finansowego⁽⁹⁾, które jest wolne od istotnych nieprawidłowości wynikających z nadużyć lub błędów, a także za zapewnianie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

Zadania Trybunału

6. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

7. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej wydanymi przez IFAC i Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI)⁽¹⁰⁾ oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki. Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest przestrzegać wymogów etycznych oraz zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych nieprawidłowości, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

8. W ramach kontroli Trybunał stosuje procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Wybór tych procedur zależy od osądu kontrolerów Trybunału, podobnie jak ocena ryzyka wystąpienia istotnych nieprawidłowości w sprawozdaniu finansowym lub nielegalnych bądź nieprawidłowych transakcji, wynikających z nadużyć lub błędów. W celu opracowania procedur kontroli stosownych do okoliczności Trybunał, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej danej organizacji związany ze sporządzaniem i prezentacją jej sprawozdania finansowego. Kontrola Trybunału obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad rachunkowości oraz racjonalność szacunków księgowych sporządzonych przez kierownictwo, jak również ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

9. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli są wystarczające i właściwe, aby stanowić podstawę do wydania poniższych opinii.

⁽⁸⁾ Art. 38 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002.

⁽⁹⁾ Zasady dotyczące przedstawiania przez agencje sprawozdania finansowego oraz prowadzenia przez nie rachunkowości określone są w rozdziale 1 tytułu VII rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 652/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. (Dz.U. L 181 z 10.7.2008, s. 23), i w tej postaci zostały włączone do regulaminu finansowego Agencji.

⁽¹⁰⁾ Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

Opinia na temat wiarygodności rozliczeń

10. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji ⁽¹¹⁾ rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, sytuację finansową Agencji na dzień 31 grudnia 2009 r. oraz wyniki transakcji i przepływów pieniężnych za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego.

Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń

11. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2009 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

12. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI

13. W tytule III – Działania operacyjne – zobowiązania w wysokości 3,5 mln euro (47 %) zostały przeniesione na rok budżetowy 2010. Według informacji księgowych około 2 mln euro przeniesionych środków odpowiada działaniom, które nie zostały zrealizowane do końca roku. Świadczy to o opóźnieniach w realizacji działań finansowanych z tytułu III budżetu Agencji i stanowi naruszenie budżetowej zasady jednoroczności.

14. Środki przeniesione z 2008 r. w wysokości 0,7 mln euro, czyli 18 % środków (10 % w 2008 r.) musiały zostać anulowane. Wzrost wskaźnika anulowania środków świadczy o konieczności ściślejszego stosowania przez Agencję zasady jednoroczności.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Iğors LUDBORŽS, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniach 14 i 16 września 2010 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

⁽¹¹⁾ Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego została sporządzona w dniu 17 czerwca 2010 r. i wpłynęła do Trybunału w dniu 22 czerwca 2010 r. Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego skonsolidowana ze sprawozdaniem Komisji publikowana jest w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* do dnia 15 listopada następnego roku. Znajduje się ona na stronie internetowej: <http://eca.europa.eu> lub <http://osha.europa.eu/en/about/finance/>.

Tabela

Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy (Bilbao)

Zakres kompetencji Unii według Traktatu	Kompetencje Agencji określone w rozporządzeniu Rady (WE) nr 2062/94 ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 1112/2005		Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji w 2009 r. (w 2008 r.)	Produkty i usługi w 2009 r.
<p>Postanowienia dotyczące zagadnień społecznych</p> <p>Unia i państwa członkowskie (...) mają na celu promowanie zatrudnienia, poprawę warunków życia i pracy, tak aby umożliwić ich wyrównanie z jednoczesnym zachowaniem postępu, odpowiednią ochronę socjalną, dialog między partnerami społecznymi, rozwój zasobów ludzkich pozwalający podnosić i utrzymać poziom zatrudnienia oraz przeciwdziałanie wykluczeniu.</p> <p>Mając na względzie urzeczywistnienie celów określonych w artykule 151, Unia wspiera i uzupełnia działania państw członkowskich w następujących dziedzinach:</p> <p>a) polepszania w szczególności środowiska pracy w celu ochrony zdrowia i bezpieczeństwa pracowników;</p> <p>b) warunków pracy;</p> <p>e) informacji i konsultacji z pracownikami;</p> <p>h) integracji osób wykluczonych z rynku pracy, bez uszczerbku dla artykułu 166;</p>	<p>Cele</p> <p>W celu poprawy środowiska pracy w zakresie ochrony bezpieczeństwa i zdrowia pracowników, zgodnie z postanowieniami Traktatu i kolejnymi strategiami oraz programami działań Unii w dziedzinie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia w miejscu pracy, zadaniem Agencji jest zapewnienie organom Unii, państwom członkowskim, partnerom społecznym i wszystkim podmiotom zaangażowanym w tej dziedzinie, informacji technicznej, naukowej i gospodarczej do wykorzystania w dziedzinie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia w miejscu pracy.</p>	<p>Zadania</p> <ul style="list-style-type: none"> — Gromadzenie, analizowanie i rozpowszechnianie informacji dotyczących priorytetów krajowych i unijnych, a także informacji o badaniach, — wspieranie współpracy i wymiany informacji, łącznie z informacjami o programach szkoleniowych, — zapewnianie instytucjom Unii i państwom członkowskim informacji potrzebnych im do opracowywania i realizacji polityki, w szczególności w zakresie wpływu na małe i średnie przedsiębiorstwa, — udostępnianie informacji na temat działań prewencyjnych, — przyczynianie się do rozwoju strategii i unijnych programów działań, — utworzenie sieci złożonej z krajowych punktów centralnych i centrów tematycznych. 	<p>1. Rada Zarządzająca</p> <p><i>Skład</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — po jednym przedstawicielu rządu każdego państwa członkowskiego, — po jednym przedstawicielu organizacji pracodawców z każdego państwa członkowskiego, — po jednym przedstawicielu organizacji pracowników z każdego państwa członkowskiego, — trzech przedstawicieli Komisji <p>Członkowie i ich zastępcy z pierwszych trzech kategorii mianowani są spośród członków i zastępców członków Komitetu Doradczego ds. Bezpieczeństwa, Higieny i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy.</p> <p><i>Zadania</i></p> <p>Przyjmuje program prac, budżet i ogólne sprawozdanie roczne Agencji.</p> <p>2. Biuro</p> <p><i>Skład:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — przewodniczący i trzech wiceprzewodniczących Rady Zarządzającej, — koordynatorzy z każdej z trzech grup interesów, 	<p>Budżet</p> <ul style="list-style-type: none"> — 15,0 mln euro (14,9 mln euro) <p>w tym:</p> <ul style="list-style-type: none"> — dotacja Unii, DG ds. Zatrudnienia: 92,6 % (96,5 %) — dotacja Unii, DG ds. Rozszerzenia: 6,5 % (2,4 %) — inne: 0,9 % (1,1 %) <p>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2009 r.</p> <p>44 (44) stanowiska przewidziane w planie zatrudnienia,</p> <p>z czego obsadzonych: 42 (41)</p> <p>nieobsadzonych: 2 (3)</p> <p>26 (23) innych pracowników (pracownicy kontraktowi – w tym jeden finansowany ze środków przeznaczonych na określony cel – oddelegowani eksperci krajowi, pracownicy lokalni i stażysta)</p> <p>Pracownicy ogółem: 68 (64)</p> <p>z czego wykonujący zadania:</p> <p>operacyjne: 50 (45)</p> <p>administracyjne: 9 (10)</p> <p>mieszane: 9 (9)</p>	<p>Europejskie Obserwatorium Ryzyka:</p> <ul style="list-style-type: none"> — zakończenie prac w terenie w ramach europejskiego badania przedsiębiorstw na temat nowych i pojawiających się zagrożeń (ESENER): 31 krajów, 36 000 wywiadów. Pierwsze wyniki przedstawiono na posiedzeniu Rady Zarządzającej, — publikacje dotyczące następujących zagadnień: Nowe zagrożenia chemiczne. Nanocząsteczki. Stres: fakty i liczby. Czynniki biologiczne a pandemia. Planowanie strategiczne inspektoratów pracy. Bezpieczeństwo i ochrona zdrowia personelu sprzątającego. Kontakt człowiek – maszyna jako nowe zagrożenie. Badanie rozpoznawcze w zakresie wartości granicznych narażenia na substancje rakotwórcze, mutagenne i toksyczne w miejscu pracy na poziomie państw członkowskich UE, — zapoczątkowanie prognoz na temat wpływu na bezpieczeństwo i zdrowie innowacji technologicznych w „ekologicznych miejscach pracy” do 2020 r., — gromadzenie danych na temat bezpieczeństwa i zdrowia kobiet w miejscu pracy, — seminaria poświęcone nowym zagrożeniom chemicznym oraz przemocy i molestowaniu. <p>Informacje na temat środowiska pracy:</p> <ul style="list-style-type: none"> — gromadzenie danych i baza danych narzędzi oceny ryzyka, dostępna na stronie internetowej Agencji, — publikacja dwóch sprawozdań i biuletynów „Fakty” na temat oceny ryzyka, — opracowywanie internetowego interaktywnego narzędzia oceny ryzyka (OiRA), — kontynuacja tworzenia sieci organizacji europejskich, która może zapewnić zachęty ekonomiczne w dziedzinie zdrowia i bezpieczeństwa w pracy oraz przygotowanie sprawozdania na ten temat,

Zakres kompetencji Unii według Traktatu	Kompetencje Agencji określone w rozporządzeniu Rady (WE) nr 2062/94 ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 1112/2005	Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji w 2009 r. (w 2008 r.)	Produkty i usługi w 2009 r.
<p>i) równości mężczyzn i kobiet w odniesieniu do ich szans na rynku pracy i traktowania w pracy;</p> <p>j) zwalczania wykluczenia społecznego.</p> <p>(fragmenty art. 151 i 153 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>		<p>— po jednym dodatkowym członku z każdej z grup oraz z Komisji.</p> <p><i>Zadania</i></p> <p>Nadzorowanie przygotowania i realizacji decyzji Rady Zarządzającej.</p> <p>3. Dyrektor</p> <p>Mianowany przez Radę Zarządzającą na wniosek Komisji.</p> <p>4. Komitety</p> <p>Obowiązkowa konsultacja z Komisją oraz Komitetem Doradczym ds. Bezpieczeństwa, Higieny i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy w zakresie programu prac i budżetu.</p> <p>5. Kontrola zewnętrzna</p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p>6. Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</p> <p>Parlament działający na zalecenie Rady.</p>		<p>— seminarium oraz publikacja sprawozdania dotyczącego zapobiegania szkodom zdrowotnym u personelu sprzątającego,</p> <p>— publikacja sprawozdania dotyczącego szkolnego programu nauczania w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia w pracy oraz działania w państwach członkowskich,</p> <p>— publikacja sprawozdania dotyczącego zapobiegania zagrożeniom dla młodych pracowników: polityka, program i praktyki robocze,</p> <p>— zbieranie studiów przypadków dotyczących promocji zdrowia psychicznego i promocji zdrowia w miejscu pracy dla młodych pracowników w ramach projektu „Promowanie zdrowia w miejscu pracy”,</p> <p>— udoskonalenie i rozbudowanie sekcji strony internetowej Agencji poświęconej prawodawstwu,</p> <p>— uczestnictwo w seminariach, konferencjach i innych wydarzeniach.</p> <p>Komunikacja, kampanie i promocja:</p> <p>— kampania „Zdrowe i bezpieczne miejsce pracy. Dobrze dla Ciebie. Dobrze dla firmy” – europejska kampania na rzecz oceny ryzyka zawodowego: konkurs dobrych praktyk (we współpracy z prezydentką czeską); spotkanie zamykające (we współpracy z prezydentką szwedzką),</p> <p>— opracowanie wielojęzycznych materiałów informacyjnych dostępnych <i>online</i> i w formie papierowej, narzędzi i usług w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia w pracy,</p> <p>— działania na rzecz podnoszenia świadomości: upowszechnianie wyników sondażu opinii dotyczącego zdrowia i bezpieczeństwa w pracy; konkurs filmów dokumentalnych,</p> <p>— monitorowanie i ocena: ocena na bieżąco kampanii „Zdrowe i bezpieczne miejsce pracy”; ankieta internetowa i <i>benchmarking</i>.</p> <p>Networking i koordynacja:</p> <p>— dalszy rozwój sieci punktów centralnych,</p> <p>— kontakty z organizacjami europejskimi i międzynarodowymi,</p> <p>— zwiększanie zdolności instytucjonalnych w państwach kandydujących i potencjalnie kandydujących do UE.</p>

Źródło: Informacje przekazane przez Agencję.

ODPOWIEDZI AGENCJI

13. Agencja przyjmuje do wiadomości konieczność ograniczania do minimum przeniesień, z uwzględnieniem okresu wdrażania projektów Agencji. Powinno to doprowadzić do zmniejszenia poziomu anulowanych środków na zobowiązania.

Uwzględniając powyższe, na początku 2010 r. kierownictwo wprowadziło mechanizm comiesięcznej sprawozdawczości w celu monitorowania wdrażania działań przewidzianych w rocznym programie prac i odpowiadających im aspektów budżetowych.

Szczególną uwagę zwracać się będzie na wciąż niezakończone na koniec roku zobowiązania w celu umorzenia kwot niepotrzebnych do pokrycia późniejszych wymogów finansowych i prawnych.
